

HORARIOS / HORAIRES

DE ABRIL A SEPTIEMBRE / AVRIL À SEPTEMBRE

De martes a domingo de 10 a 18 horas [cerrado de 13 a 15 horas]
Du mardi au dimanche de 10h à 18h [fermé le midi de 13h à 15h]

DE OCTUBRE A MARZO / OCTOBRE À MARS

De martes a viernes, de 10 a 18 horas [cerrado de 13 a 15 horas]
Sábados, domingos y festivos, de 15 a 18 horas
Du mardi au vendredi de 10h à 18h [fermé le midi de 13h à 15h]
Les samedis, dimanches et jours fériés de 15h à 18h

CONTACTO / CONTACTS

Teléfono / Téléphone: (+351) 229390967
Correo electrónico / Courriel: mumma@cm-matosinhos.pt
Servicio educativo / Service éducatif: casadobosque@cm-matosinhos.pt
Dirección / Adresse: Rua Alfredo Cunha, 58, 4450-020 Matosinhos - Portugal
Ubicación / Emplacement: 41.18354, -8.68278

CÓMO LLEGAR / LES TRANSPORTS:

Metro Línea A - Câmara de Matosinhos | BUS STCP n.ºs 501, 505, 506, 507
BUS Maré n.ºs 104, 105, 107, 116, 118, 120, 122, 123, 130
Ligne de Métro - Câmara de Matosinhos | BUS STCP n.ºs 501, 505, 506, 507
BUS Maré n.ºs 104, 105, 107, 116, 118, 120, 122, 123, 130

SERVICIO EDUCATIVO:

Visitas guiadas, visitas especiales (en las que se incluyen visitas teatralizadas, animadas, literarias, a oscuras), actividades pedagógicas destinadas a interiorizar los conceptos presentados en las distintas exposiciones, cursos y talleres a lo largo del año, fiestas de cumpleaños.

MUSEO ACCESIBLE:

Entrada plana. Presenta un conjunto de accesibilidades que permiten a las personas discapacitadas visitar los espacios de exposición. Lavabos adaptados.

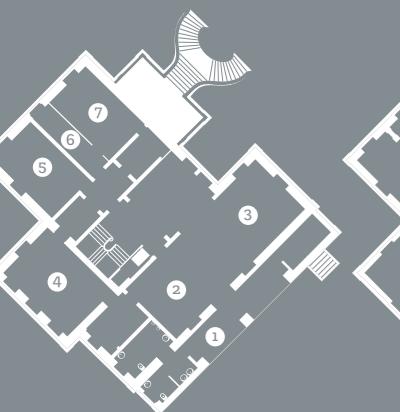
SERVICE ÉDUCATIF:

Visites guidées, visites spéciales (qui comprennent des visites théâtralisées, animées, littéraires, dans le noir), activités pédagogiques visant à intérioriser les concepts présentés dans les différentes expositions, les cours et les ateliers tout au long de l'année et aussi des goûters d'anniversaire.

MUSÉE ACCESSIBLE:

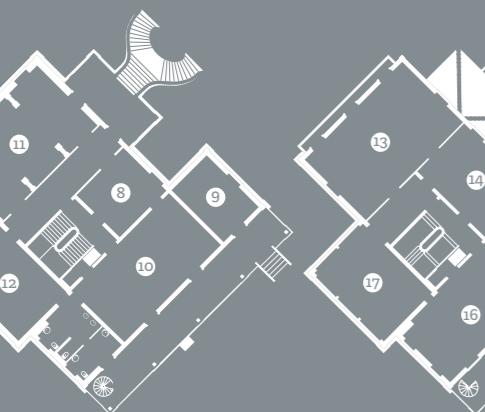
Entrée plate. Il présente un ensemble d'accessibilités permettant aux personnes en situation de handicap de visiter les espaces d'exposition. Il a, également, WC adapté.

PLANTA 0 / ÉTAGE 0



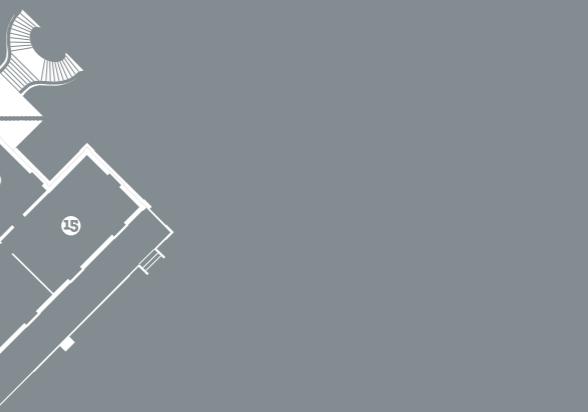
- ① Entrada / Entrée
- ② Recepción / Accueil
- ③ Tienda / Magasin
- ④ Servicios educativos / Services éducatifs
- ⑤ Servicios técnicos / Services techniques
- ⑥ Laboratorio de Conservación y Restauración / Laboratoire de conservation et de restauration
- ⑦ Oficina Municipal de Arqueología e Historia / Bureau municipal d'archéologie et d'histoire

1^a PLANTA / ÉTAGE 1



- ⑧ Memorias del Vizconde / La mémoire du vicomte
- ⑨ Memorias del Palacete / Les mémoires du Palais
- ⑩ Memorias temporales / Des mémoires temporaires
- ⑪ Salón de los Espejos / Galerie des Glaces
- ⑫ Viaje a la memoria / Voyage dans le passé

2^a PLANTA / ETAGE 2



- ⑬ Memoria del Mar, del Territorio y del futuro / Mémoire de la Mer, du Territoire et de l'Avenir
- ⑭ Memoria histórica / Mémoire historique
- ⑮ Memorias del estuario de Leça / Mémoires de l'estuaire de Leça
- ⑯ Memorias contemporáneas / Mémoires contemporaines
- ⑰ Memorias en primera persona / Mémoires à la 1ère personne

MUMMA
MUSEU DA
MEMÓRIA DE
MATOSINHOS

MUSEO DE
LA MEMORIA
DE MATOSINHOS

MUSÉE DE
LA MÉMOIRE
MATOSINHOS

matosinhos



MUMMA

MUSEU DA

MEMÓRIA DE

MATOSINHOS

MUSEO DE

LA MEMORIA

DE MATOSINHOS

MUSÉE DE

LA MÉMOIRE

MATOSINHOS

Instalado en el Palacete Visconde de Trevões, un edificio de principios del siglo XX, la misión del Museo es poner en valor la memoria histórica y patrimonial del territorio de Matosinhos, cruzándola con la memoria individual de sus habitantes, con el objetivo de reforzar la identidad y promover la ciudadanía. Pretende ser el punto de encuentro entre el pasado y el presente, desde los primeros tiempos hasta la actualidad, con una concepción museográfica marcadamente interactiva. Es un espacio de diálogo, de sensaciones y emociones que nos llevan a reflexionar sobre

memorias individuales de sus habitantes, visant à renforcer l'identité et la promotion de la citoyenneté. Il se veut le point de rencontre entre le passé et le présent, du commencement au présent, avec une conception muséographique interactive. C'est un espace de dialogue, de sensations et d'émotions qui motivent la réflexion sur les processus et les relations historiques et socioculturels qui, au cours de milliers d'années, ont construit l'identité de Matosinhos.





En el exterior, el Blasón del Vizconde de Trevões, en piedra de Ançã, presenta la heráldica a los visitantes.

En la entrada, en la planta 0, hay una instalación fotográfica en homenaje a la comunidad, con imágenes antiguas de monumentos civiles y religiosos, unidades industriales, usos y costumbres representativas de las diez parroquias del municipio.

La tienda del museo se encuentra en la recepción, donde se pueden encontrar publicaciones editadas por el Ayuntamiento y merchandising. También destaca el conjunto escultórico "Línea de la memoria", de Paulo Neves, compuesto por 12 figuras abstractas, que representan una línea de la memoria no lineal, diseñada con madera exótica de origen brasileño (Amazonia) con unos 200 años de antigüedad, y utilizada inicialmente para la fabricación de barriles para almacenar vino de Oporto.

En la primera planta, el discurso museológico se basa en las memorias y capacidades del edificio, y de su primer propietario, Emídio José Ló Ferreira (1864-1942), donde podemos encontrar, entre otros, el escudo del uniforme de Caballero Noble de la Real Casa del Vizconde (1909) y la carta del Rey D. Manuel II concediendo el título de Vizconde de Trevões y la medalla de Comendador de la Orden de Cristo.

En esta planta también se celebran exposiciones temporales centradas en la misión y los objetivos de este espacio museológico. Destaca el impresionante e imponente Salón de los Espejos, de estilo neo-roccó, con frescos que datan de 1912, el antiguo salón de baile, ahora convertido en un auditorio polivalente.

También en esta planta se puede disfrutar de un viaje virtual de 360º y conocer más sobre la cultura local, donde, sin salir del Museo, se puede experimentar la visita a una quincena de lugares emblemáticos de Matosinhos y sentir el bullicio de la lonja, el ajetreo de una fábrica de conservas en funcionamiento, subir a un remolcador en el Puerto de Leixões, navegar en las aguas del mar sobre una tabla de surf, entre muchos otros.

A l'extérieur, les armoiries du vicomte de Trevões, en pierre d'Ançã, présentent l'héraldique aux visiteurs.

À l'entrée, au niveau 0, se trouve une installation photographique en l'honneur de la communauté, avec des images anciennes de monuments civils et religieux, d'unités industrielles, d'usages et de coutumes représentatifs des dix paroisses du comté.

La boutique du musée est située à l'accueil, où se trouvent les publications éditées par la Mairie et le merchandising. A noter également l'ensemble de sculptures "Memory Line" de Paulo Neves, composé de 12 figures abstraites, qui représentent une ligne de mémoire non linéaire, conçue avec du bois exotique d'origine brésilienne (Amazonie) d'environ 200 ans, et utilisée initialement pour la production des tonneaux pour le stockage du vin de Porto.

Au 1^{er} étage, le discours muséologique est basé sur les souvenirs et les valences du bâtiment, et de son premier propriétaire, Emídio José Ló Ferreira (1864-1942). On peut y trouver, entre autres, le manteau de l'uniforme de Fidalgo Cavaleiro da Casa Real do Visconde (1909), la lettre du roi D. Manuel II qui attribue le titre de vicomte de Trevões et la médaille de Commandeur de l'Ordre du Christ.

Des expositions temporaires sont également organisées à cet étage, centrées sur la mission et les objectifs de cet espace muséal

Mise en valeur de la magnifique et superbe Galerie des Glaces de style néo-roccoco, avec des fresques qui datent de 1912, l'ancienne salle de bal, aujourd'hui transformée en auditorium polyvalent.

À cet étage, il est aussi possible de profiter d'un voyage virtuel à 360° et d'en apprendre davantage sur la culture locale, où, sans quitter le musée, on peut faire la visite d'une quinzaine de lieux emblématiques de Matosinhos et ressentir le frénésie du marché aux poissons et l'agitation d'une conserverie en activité. On peut embarquer sur un remorqueur dans le port de Leixões, naviguer dans les eaux de la mer sur une planche de surf, parmi tant d'autres.

En la última sala, el museo dedica una atención especial a las personas, a sus memorias y afectos, ofreciendo testimonios de ciudadanos de Matosinhos de diversos ámbitos de la sociedad. Los visitantes también pueden grabar sus testimonios en vídeo, que pasarán a formar parte de la colección del Museo de la Memoria de Matosinhos, y contribuir así a la misión de salvaguardar las tradiciones y el patrimonio mobiliario.

En la segunda planta, encontrará una sala dedicada al territorio y al mar. La visita comienza con el Panel del Mar, donde se identifican los nombres de los barcos de pesca y los lugares donde naufragaron en la costa Norte.

A continuación, a través de un videomapping sobre una maqueta de la zona, se trata la evolución del municipio desde la prehistoria hasta la actualidad. Siempre en la misma planta, se identifican las memorias cronológicas y arqueológicas del municipio, mediante artefactos arqueológicos, desde el Paleolítico inferior (800 a 200.000 a.C.) hasta el siglo XV. En cambio, en la misma sala, y a través de las nuevas tecnologías, se puede disfrutar de visitas de 360 grados al Monasterio de Leça do Balio,

al Convento de Conceição de Leça y a la Iglesia del Bom Jesus de Matosinhos.

Siguiendo el recorrido, el visitante encontrará la historia del río Leça y su estuario hasta la construcción del Puerto de Leixões, en una experiencia realmente inmersiva. Por último, el visitante encontrará una selección de obras de arte de António Carneiro, Augusto Gomes, Júlio Resende, Guilherme Camarinha, José Emídio, Siza Vieira o Alcino Soutinho.

En la última sala, el museo dedica una atención especial a las personas, a sus memorias y afectos, ofreciendo testimonios de ciudadanos de Matosinhos de diversos ámbitos de la sociedad. Los visitantes también

pueden grabar sus testimonios en vídeo, que pasarán a formar parte de la colección del Museo de la Memoria de Matosinhos, y contribuir así a la misión de salvaguardar las tradiciones y el patrimonio mobiliario.

Au 2^{ème} étage, vous trouverez un espace dédié au territoire et à la mer. La visite commence par le Panneau de la Mer, où sont identifiés les noms des bateaux de pêche et les lieux où il y a eu des naufrages, tout au long de la côte nord.

Puis, à l'aide de vidémapping, sur une maquette du territoire, le thème est l'évolution de la commune dès la préhistoire jusqu'à nos jours. Toujours au même étage, à l'aide d'artefacts archéologiques, peuvent être identifiés des mémoires chronologiques et archéologiques du comté, du Paléolithique inférieur (800 à 200 000 avant J.-C.) au XV^e siècle. D'autre part, dans la même salle, et en utilisant les nouvelles technologies, on pourra profiter des visites à 360 degrés du monastère de Leça do Balio, du Monastère de Conceição de Leça et de l'église de Bom Jesus de Matosinhos.

En suivant le parcours, le visiteur découvre l'histoire de la rivière Leça et de son estuaire jusqu'à la construction du port de Leixões, dans une expérience véritablement immersive. Enfin, les visiteurs trouveront une sélection d'œuvres d'art d'António Carneiro, Augusto Gomes, Júlio Resende, Guilherme Camarinha, José Emídio, Siza Vieira ou Alcino Soutinho.

Dans la dernière salle, le musée consacre une attention particulière aux personnes, à leurs mémoires et à leurs sentiments, en faisant connaître les témoignages des citoyens de Matosinhos de divers secteurs de la société. Les visiteurs ont également la possibilité d'enregistrer leur témoignage sur vidéo, qui fera partie de la collection du Museu de la Memória de Matosinhos, et contribuera ainsi à la mission de sauvegarde des traditions et du patrimoine mobilier.

